



Art. RTAD

## A&D Asceder/Descender

EN567:2013  
EN12841-B:2006  
EN15151-2:2012



CE 0123



(EN) - Rope Clamp

NORMS  
**CE**

Ascender (UP)

EN 567:2013

EN 12841-B:2006

Descender (down)

EN 15151-2

Ascender (UP)

UIAA 126

Descender (down)

UIAA 129



Rope compatibility (UP)

EN892 8.3 ≤ Ø ≤ 13.0 mm

EN1891-A 9.0 ≤ Ø ≤ 13 mm

Rope compatibility (down)

EN892 7.3 ≤ Ø ≤ 13.0 mm



Made From:

Light Alloy/Rubber



Weight:

259 gr. - 9,13 ozs

Grivel s.r.l.

Località Champagne 19

11020 Verrayes (AO) Italy

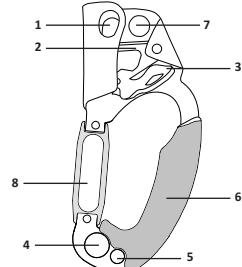
Phone: +39.0166.546287

info@grivel.com

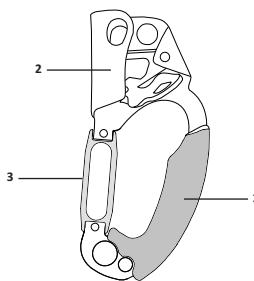
www.grivel.com



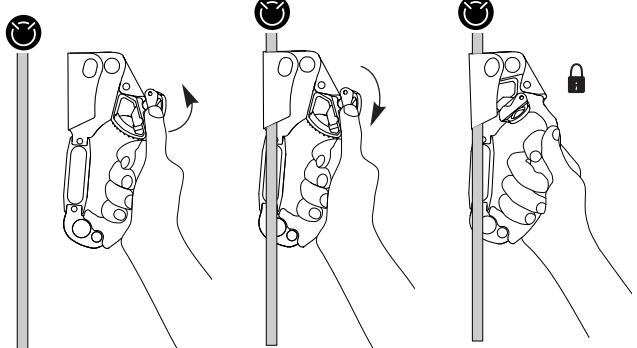
## 4. NOMENCLATURE OF PARTS



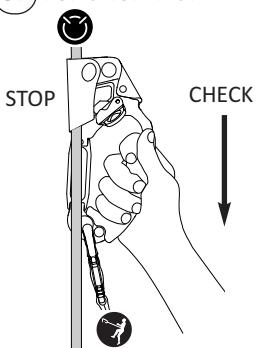
## 13. MARKINGS



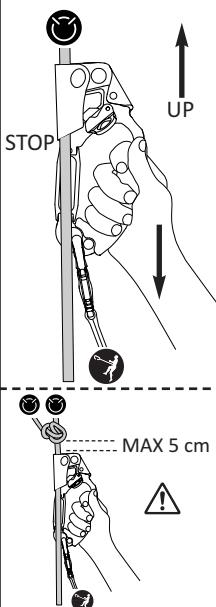
### 8A INSERTING THE ROPE



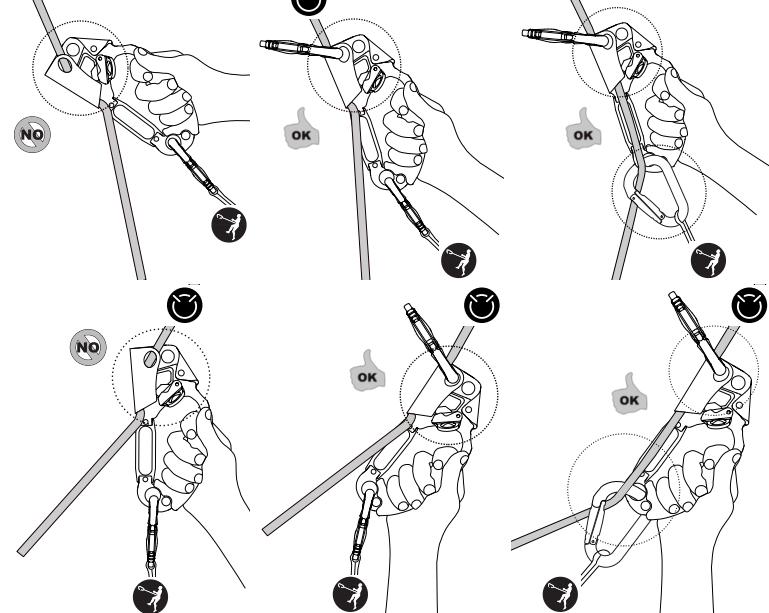
### 8B FUNCTION TEST



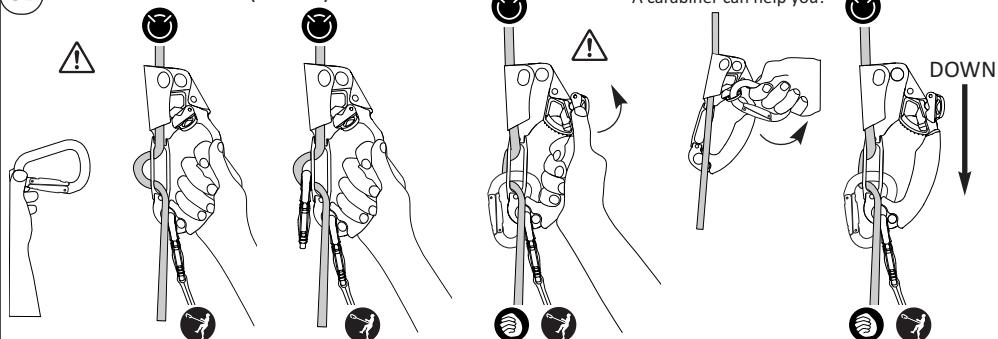
### 8C ROPE ASCENT (UP)



### 8D ASCEND ON THE ROPE (CROSS)



### 8E DESCENT THE ROPE (DOWN)



### INSTALLATION CARD :

1. Rope Clamps for alpinism and work/Bloccante per alpinismo e lavoro/ Bloqueur pour l'alpinisme et le travail/Steigklemme für Klettern und Arbeit/Bloqueador para montañismo y trabajo;
2. Type-Model/Tipo-Modello/Type-Modèle/Typ -Modell/Tipo-Modelo:

3. Batch/Lotto/Lot/Chargenummer/Lote N°:

4. Year of manufacture/Anno di produzione/Année de fabrication/Herstellungsjahr/Año de fabricación:

5. Purchase date/Data di acquisto/Date acheter/Kaufdatum/Fecha de compra:

6. Date of first use/Data del primo utilizzo/Date de première utilisation/Tag der Erstanwendung/Fecha de primera utilización:

7. User Name/Nome utente/Nom d'utilisateur/Benutzername-Nombre del usuario:

8. Comments-Defected note/Commenti-Note/Commentaires-Notes/Anmerkungen - Notizen/Comentarios-Notas:

### EN) PERIODIC INSPECTION:

- 1.Date 2.Inspector Name 3.Check/Note 4.Date of next periodic inspection.

### IT) ISPEZIONE PERIODICA:

- 1.Data 2 Nome Ispettore 3. Verifica/Nota 4.Data della prossima ispezione peiodica.

### FR) INSPECTION PÉRIODIQUE:

- 1.Date 2.Nom de l'inspecteur 3.Vérifiez/Remarque 4.Date de la prochaine inspection périodique.

### DE) REGELMÄßIGE INSPEKTION:

- 1.Datum 2.Name des Inspektors 3.Hinweise 4. Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung

### FR) INSPECTION PÉRIODIQUE:

- 1.Date 2.Nom de l'inspecteur 3.Vérifiez/Remarque 4.Date de la prochaine inspection périodique.

### ES) INSPECCIÓN PERIÓDICA:

1. Fecha 2. Nombre del inspector 3. Verificación / Nota 4. Fecha de la próxima inspección periódica.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

## EN

### 1) INFO BOOK

Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

**2) WARNING**

- The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury. • Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-how and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly. • Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself. • Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee. • The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

### 3) FIELD OF APPLICATION

Personal protective equipment (PPE) intended for use by a single operator (personal equipment). This product must not be solicited beyond its limits or in any other situation other than that for which it is intended.

#### Ascender (UP)

3.1 A&D is a Rope Clamps for mountaineering and climbing (EN 567: 2013 and UIAA 126), compatible with static or semi-static (EN1891) or dynamic (EN892) ropes with a diameter of 8.3 <math>\varnothing</math> < 13 mm. It protects from moderate falls from above and prevents the risk of falls from above during mountaineering and related activities.

3.2 A&D is a type B rope adjustment device for ascending the working line (EN 12841 type B: 2006) compatible with static or semi-static ropes (EN1891 type A) with a diameter of 9 <math>\varnothing</math> < 13 mm. Prevent the risk of falling from a height when used on a work line in combination with a type A rope adjustment device installed on a safety line.

#### Descender (DOWN)

3.3 A&D is also a device that can be used as an insurance device with manual locking (EN 15151-2: 2012 - UIAA 129), compatible with static or semi-static ropes diameter 8.5 <math>\varnothing</math> < 13 mm (EN1891), single dynamics (EN892) of diameter 8.9 <math>\varnothing</math> < 11 mm or half dynamics (EN892) of diameter 7.3 <math>\varnothing</math> < 9.1 mm, intended to protect from falls from a height during the practice of mountaineering (specifically during climbing, self-insurance, dropped, etc ...). Commercial ropes generally have a tolerance of ± 0.2 mm.

### 4) NOMENCLATURE

1.Double upper connection hole, 2.Locking chamber, 3.Security lever, 4.Lower connection hole, 5.Buckle hole, 6.Handle, 7.Upper hole, 8.Forged plate for lowering.

### 5) CE MARKING AND CERTIFICATIONS

• CE: European Conformity mark. Grivel handle locks are products certified in accordance with regulation (EU) 2016/425 which regulates the D.P.I. (Personal Protective Equipment) category III; these are D.P.I. which avoid, in the event of a fall, serious physical damage, injury, injury or death. • UIAA: mark of compliance with UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standards. • The notified European body that carried out the EU-type examination is: DOLOMATICERT S.c.a.R.l. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Italy. • 0123: The notified European body which carries out the annual control of the production of this PPE, according to module D of the EU Regulation 2016/425, is: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Germany. **Attention:** laboratory tests, tests, instructions for use and standards do not always succeed in reproducing the practice, so the results obtained in the real conditions of use of the product in the natural environment can differ even sometimes in a relevant way.. The best instructions are continuous practice of use under the supervision of competent and prepared instructors.

### 6) ADDITIONAL INFORMATION

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at [www.grivel.com](http://www.grivel.com)

### 7) USE AND WARNINGS

The devices described in this user manual are D.P.I. (Personal Protective Equipment) and an integral part of a system for stopping a fall from above. The product must be used exclusively as indicated in this user manual and no changes or modifications must be made to it. This appliance is to be used only by or under the direct supervision of a person experienced and competent in its safe use. The activity for which these products can be used is inherently dangerous. The consequences of incorrect choice in the use or maintenance of the equipment could cause damage, serious injury or death. Please note that the use of this device requires good practice and good health, a lot of experience and theoretical knowledge. Before starting use and work operations, prepare an emergency plan to deal with any emergency situations that may arise during work.

### 8) MAIN USES

Please be aware before and after use that all moving parts are functioning properly. Make sure that the rope and connector (compliant with EN 12275 or EN 362 depending on use) are correctly inserted in the device. Make sure as a ventral point to a harness conforming to EN12277, EN813 or EN1497 depending on the use. Always consider all the dangers that may derive from the use of combinations of equipment in which the safety function of any item is affected or interferes with the safe operation of another. When using this device, the user must always remain below the anchor point and the rope must always be stretched between the adjustment device and the anchor to limit the risk of falling. This ascender is a rope progression device. It flows along the rope in one direction, while in the other it blocks. The teeth of the rope stop start the tightening thus allowing the rope stop to lock the rope by tightening it. Slots in the rope stopper allow mud to flow out etc. Consider the images on the front page for correct and incorrect use:

**8A. INSERTING THE ROPE:** Lower the lever and lock it on the body of the appliance. The stopper remains in the open position. Place the rope in its housing. Respect the indication UP = High. Unlock the lever so that the stopper rests on the rope. In this position, the lever prevents accidental opening of the rope stopper. To remove the rope: Slide the appliance on the rope upwards and at the same time open the rope stopper by operating the lever.

**8B. FUNCTIONING TEST:** At each arrangement on the rope, check that the appliance locks in the desired direction. **8C. ROPE ASCENT (UP):** The pull on the handle must be done in the right position: downwards parallel to the rope. To prevent the ascender from sliding on the rope, traction should not be done obliquely with respect to the rope.

**8D. ASCENT ON THE ROPE (CROSS):** In case of a crossing, if an oblique traction with respect to the rope cannot be avoided, secure the latter with a connector inserted in the upper and lower connection holes and in any case never higher than a 45° inclination.

**8E. DESCENT (DOWN):** Pass the rope through the slot of the forged plate, insert a connector with safety lock, move the device to slide the appliance upwards on the rope and at the same time open the rope stopper by operating the lever, then start the maneuver of descent. Practicing using the device and understand how to use it. **ATTENTION:** The user must take extreme care in performing the descent maneuvers; GRIVEL A&D does not automatically block the rope. The user must voluntarily prevent the rope from sliding to stop a fall. The braking hand must never abandon the rope for any reason.

**IMPORTANT:** risks to be avoided during use: Avoid exposing the devices for prolonged times to extreme temperatures, sea water, sharp and / or sharp edges, chemical and / or corrosive agents and solvents, electrical discharges, to fire and heat (artificial sources or car dashboard), to falls from great heights, to kinks on slings or connecting systems, to impact with heavy objects, to crushing and pendulum falls. The device that has been exposed to one or more of the above conditions may have dramatically reduced its safety requirements, it must be immediately replaced. Attention to use in wet or icy rope conditions that can drastically reduce the effectiveness of the device.

### 9) PRE AND POST USE CHECKS

The user before and after each use must carry out a visual inspection making sure that:

- the device works correctly;
- the device has no evident signs of wear, there are no signs of superficial micro-cracks and that it is not worn or corroded, pay particular attention to the sharp edges due to wear.

If the devices show signs of wear, surface defects, corrosion or contamination by chemical substances or if there were doubts about their actual state of service and operation, these must be immediately taken out of service; if in doubt, replace the devices immediately. Never use the devices if they show surface defects or malfunction. • Use your equipment with care, avoiding to drop it from relevant heights, as invisible damage (microcracks or cuts) could occur, if this should happen, carefully check the device and if in doubt replace it immediately. • Your life depends on the continuous efficiency of your equipment (it is highly recommended that the equipment is for personal use) and its history (use, storage, controls, etc.). We strongly recommend that the pre and post use checks are carried out by a competent person following the indications of the information note and in any case at least once a year. The person carrying out the check must complete and sign the Periodic Control Card (Installation Card).

### 10) COMPATIBILITY

Check the compatibility of this product with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction). Check the connector / blocker compatibility (shapes, dimensions ...). The elements used with the ascender must comply with the regulations (for example with the CE mark).

### 11) CARE AND MAINTENANCE

**Cleaning:** frequently use lukewarm clean water (max. 30 ° C), possibly with the addition of a mild detergent (neutral soap). Then allow the connector to dry away from direct heat sources. Cleaning is recommended after each use if used in a marine environment.

**Lubrication:** periodically lubricate the moving parts of the device with silicone oil. Avoid contact of the oil with textile parts. This operation must be carried out after cleaning and complete drying. **Storage:** after cleaning, drying and lubrication, store the devices in a cool, dry and ventilated place and not in contact with metal surfaces with sharp edges. Avoid exposure to UV rays. Never store wet or damp devices. **Transport:** During transport, avoid compression, exposure to direct sunlight and contact with sharp tools. Avoid leaving the devices in the car or in closed rooms exposed to the sun. For transport use the protective case supplied or, if absent, a packaging that preserves the integrity of the product.

### 12) PRODUCT LIFETIME

The durability of the device over time depends on the following factors: frequency of use, environmental conditions of use (e.g. ice, humidity, salt, extreme temperatures), correct maintenance. • For occasional use or with seasonal concentration it is recommended to replace the material between 5 and 10 years. • With regular use throughout the year, the average life of the product is generally between 3 and 5 years. • For frequent professional use, replace the device between 3 and 6 seasons. • In any case, the devices must be checked and viewed by a competent and experienced person at least once a year.

### 13) MEANING OF THE PRESENT MARKINGS

The markings on the device in compliance with EN 567, UIAA126 standards; EN 12841-B; EN 15151-2, UIAA 129 are: 1) Name of the manufacturer; 2) Product name, 2) CE marking of European Conformity (EN12277) or 3) CE certification number of the notified body that carries out the annual inspection of the product. 2) Number of the European standard to which the device refers; 2) UP, correct use sense; 2) pictogram showing the need for users to read the information provided by the manufacturer; 2) Manufacturing Date; MM AA (month and year of production); 2) Field of use of the ropes; 3) Number of the European standard to which the device refers; 3) Field of use of the ropes; 3) pictogram showing how to pass the rope. Always check the legibility of the markings on the product.

### 14) EN 12841 type B - additional information

These tools are type B rope adjustment devices, for raising the work line. Type B rope adjusters are Personal Protective Equipment (PPE) intended for integration into rope access systems. Type B rope adjustment devices are not suitable for use in a fall arrest system as they are only intended for progression along the work line. Therefore, the combined use of a type A (fall arrest) adjustment device con-

nected to a safety line is necessary. When an anchor line is loaded by the end user weight it becomes a work line and is not suitable for stopping falls.

**Warnings:** use only anchor points, compliant with EN795 (minimum resistance 12 kN), which do not have sharp edges; use semi-static ropes (core + braiding) from 9 to 13 mm EN 1891 type A and use connectors compliant with EN362. The anchor line must always be connected to anchor points located above the user's position, using the connection techniques specified in the manual of the line itself (for example, use an eight-knot for the connection); during use, avoid any loosening in the line between the anchor and the user. Avoid any overload or dynamic load on the adjustment device because it could damage the anchor line; maximum length of the lanyard to extend the connection of the device to the harness equal to 1 m (lanyard + connectors + tool); use an eight knot or directly a connector for connection to the ventral anchorage point of the harness. During use, the device must always be above the harness attachment point and the characteristics of the anchor line may vary during use, due to wear, dirt, humidity or repeated use on the same part of the line: pay attention because these conditions can affect the smoothness of the line inside the tool; maximum rated load: 100 kg.

### 15) EN15151-2 - additional information

This is a Type 2 braking device as defined in EN 15151-2, which regulates the descent / descent with manual and non-automatic braking adjustment which must be controlled by the user. It is to be used exclusively for mountaineering activities (progression or climbing on ice, snow, rock). Pay close attention to the use of the other devices that make up the lowering line, in particular the diameter of the ropes used. The device must always be left inserted on the rope and connected to the harness by means of a safety carabiner inserted in the lower hole of the device. The methods of use downhill are explained in point 8E. Check the wear of the plate for the lowering (Forged plate 8) which can drastically reduce the effectiveness of the device. Furthermore, the friction capacity is drastically influenced by the diameter of the rope (use only those specified) and by the slippiness of the rope (for example if it is wet). It is the responsibility of the user to familiarize himself with the equipment and its degree of braking before using it. It should be noted that the free rope that comes out of the device must always be checked by hand by the user in order to adjust the friction capacity at all times.

### IT

### 1) INFO BOOK

La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'utilizzo del prodotto.

### 2) ATTENZIONE

• La pratica dell'Alpinismo (progressione o arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessita di un apprendimento e comporta dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni. • Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a questa attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto. • Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso. • Le modifiche sono a rischio e pericoloso dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia. • I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio.

### 3) CAMPO DI APPLICAZIONE

Dispositivo di protezione individuale (DPI) destinato all'utilizzo da parte di un unico operatore (attrezzatura personale). Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato. **Ascender (UP)**

3.1 A&D è un bloccante per alpinismo e arrampicata su ghiaccio e neve (EN 567:2013 e UIAA 126), compatibile con corde statiche o semi-statistiche (EN1891) o dinamiche (EN892) di diametro 8.3 <math>\varnothing</math> < 13 mm (EN1891), dinamiche (EN892) di diametro 8.9 <math>\varnothing</math> < 11 mm o dinamiche (EN892) di diametro 7.3 <math>\varnothing</math> < 9.1 mm, destinato a proteggere dalle cadute dall'alto quando utilizzato su una linea di lavoro in accoppiamento ad un dispositivo di regolazione della fune tipo A installato su una linea di sicurezza.

**Descender (DOWN)**

3.2 A&D è un dispositivo di regolazione della fune tipo B, per la risalita della linea di lavoro (EN 12841 type B:2006) compatibile con corde statiche e semi-statistiche (EN1891 tipo A) di diametro 9 <math>\varnothing</math> < 13 mm. Previene il rischio di caduta dall'alto quando utilizzato su una linea di lavoro in accoppiamento ad un dispositivo di regolazione della fune tipo A installato su una linea di sicurezza.

**RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8E. DISCESA (DOWN):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8B. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8C. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8D. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8E. DISCESA (DOWN):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva, quindi iniziare la manovra di discesa. Fate scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8F. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8G. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8H. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8I. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8J. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8K. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8L. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8M. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8N. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8O. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8P. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8Q. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8R. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8S. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8T. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8U. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8V. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8W. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8X. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8Y. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8Z. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8A. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8B. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8C. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8D. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8E. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8F. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8G. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8H. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8I. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8J. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8K. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8L. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8M. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8N. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8O. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8P. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8Q. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8R. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8S. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8T. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8U. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8V. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8W. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8X. TEST DI FUNZIONAMENTO:** Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocca nel senso desiderato. **8Y. RISALITA SULLA CORDA (UP):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8Z. RISALITA SULLA CORDA (VOLONTARIO):** La trazione sulla maniglia deve essere fatta nella giusta posizione: verso il basso paralleamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

**8A. RISALITA SULLA CORDA (TRAVERSO):** In caso di travaso, se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con un connettore inserito nel foro di collegamento superiore e inferiore e comunque mai superiore ad un'altezza di 45°. **8B. DISCESA (UP):** Passare la corda nella fessura della piastra forgiata, inserire un connettore con chiusura di sicurezza, muovere il dispositivo per far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente aprire il fermacorda azionando la leva. **8C. TEST DI FUNZIONAMENTO:</b**

**1) INFO BOOK**

Informationsvermerk und Gebrauchsanweisung müssen vom Benutzer gelesen und verstanden werden, bevor das Produkt verwendet wird.

**2) ACHTUNG**

• Bergsteigen (klettern in Felsen, Eis und Schnee) und andere Aktivitäten im Gebirge sind gefährlich und beinhalten Risiken, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar. • Jeder der GRIVEL - Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind. • Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit der jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen. • Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft.

• Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zu ersetzen.

**3) ANWENDUNGSBEREICH** Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zur Verwendung durch einen einzelnen Bediener (persönliche Ausrüstung). Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

**Ascender (UP)**

**3.1 A & D** ist eine Handsteigklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN 567; 2013 und UIAA 126), kompatibel mit statischen oder halbstatischen (EN1891) oder dynamischen (EN892) Seilen mit einem Durchmesser von 8,3 < Ø < 13 mm. Es schützt vor mäßigen Stürzen von oben und verhindert das Risiko von Stürzen von oben beim Bergsteigen und verwandten Aktivitäten.

**3.2 A & D** ist eine Vorrichtung des Typ B für den Aufstieg auf Arbeitsseile (EN 12841 Typ B; 2006), die mit statischen oder halbstatischen Seilen (EN1891

Typ A) mit einem Durchmesser von 9 < Ø < 13 mm kompatibel ist. Es verhindert die Gefahr eines Sturzes aus der Höhe, wenn es an einer Arbeitsleine in Kombination mit einer an einer Sicherheitsleine installierten Seileinstellvorrichtung des Typ A verwendet wird.

**3.3 A & D** ist auch ein Gerät, das als Absicherungsgerät manueller Verriegelung (EN 15151-2; 2012 – UIAA 129) verwendet werden kann und mit statischen oder halbstatischen Seilen mit einem Durchmesser von 8,5 < Ø < 13 mm (EN1891), Dynamischen Einfachseilen (EN892) mit einem Durchmesser von 7,3 < Ø < 9,1 mm kompatibel ist um während des Bergsteigens (insbesondere beim Klettern, Selbstversicherung, Kletterabstieg, etc ...) vor Stürzen aus großer Höhe zu schützen. Kommerzielle Seile besitzen im Allgemeinen eine Toleranz von ± 0,2 mm.

**4) BENENNUNG DER TEILE**

1. Doppelte obere Befestigungssöse, 2. Klemmnocken, 3. Sicherheitsverriegelung, 4. untere Befestigungssöse, 5. Steigbügelper Bohrung, 6. Griff, 7. Obere Befestigungssöse, 8. Geschmiedete Kletterabstiegssplinte.

**5) CE-KENNZIECHNUNG UND ZERTIFIZIERUNGEN**

• CE: Europäisches Konformitätssiegel. Grivel-Stiegklemmen sind Produkte die gemäß der (EU) 2016/425 Verordnung zertifiziert sind, welche die PSA (Persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie III reguliert; dies sind PSA welche im Falle eines Sturzes schwere körperliche Schäden, Verletzungen oder den Tod vermeiden. • UIAA: Kennzeichnung der Erfüllung des UIAA-Standards (Internationalen Union der Bergsteigerverbände). • Die benannten europäischen Stelle, die die EU-Typprüfung durchgeführt hat, ist: DOLOMITCERT S.C.a.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Italy. • 0123: Die benannte europäische Stelle, die die jährliche Kontrolle der Herstellung dieser PSA gemäß Modul D der EU-Verordnung 2016/425 durchführt, ist: TÜV SUD Product Service GmbH (Nr 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Deutschland. **Achtung:** Labortests, Tests, Gebrauchsanweisungen und Standards können die Praxis nicht immer reproduzieren, sodass die Ergebnisse, die unter den tatsächlichen Verwendungsbedingungen des Produkts in der natürlichen Umgebung erzielt werden, manchmal sogar in relevanter Weise abweichen können. Die besten Anweisungen stellen kontinuierliche Entwicklung unter Aufsicht kompetenter und gesuchter Ausbilder dar.

**6) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

Dieses Produkt entspricht der (EU) 2016/425 Verordnung bezüglich persönlicher Schutzausrüstung (D.P.I.). Die EU-Konformitätserklärung ist auf [www.grivel.com](http://www.grivel.com) verfügbar.

**7) VERWENDUNG UND WARNSHINWEISE**

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte sind PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) und ein wesentlicher Bestandteil eines Auffangsystems um stürze aus großer Höhe zu stoppen. Das Produkt darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben verwendet werden und es dürfen keine Änderungen oder Modifikationen daran vorgenommen werden. Dieses Gerät darf nur von oder unter der direkten Aufsicht einer Person verwendet werden, die Erfahrung und Kompetenz mit einer sicheren Verwendung hat. Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturnah gefährlich. Die Folgen einer falschen Wahl bei der Verwendung oder Wartung des Geräts können zu Schäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Geräts gute Praxis und Gesundheitszustand, viel Erfahrung sowie theoretisches Wissen erfordert. Erstellen Sie vor Inbetriebnahme einen Notfallplan, um alle Notsituationen zu bewältigen, die während der Arbeit auftreten können.

**8) Hauptverwendungsziele**

Bitte beachten Sie vor und nach dem Gebrauch, dass alle beweglichen Teile ordnungsgemäß funktionieren. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Seil und der Karabiner (je nach Verwendung EN 12275 oder EN 362) korrekt in das Gerät eingesetzt sind. Sichern Sie den ventralen Punkt an einem Gurt der je nach Verwendung, EN12277, EN813 oder EN1497 entspricht. Berücksichtigen Sie immer alle Gefahren, die sich aus der Verwendung von Gerätekombinationen ergeben können, welche die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands und den sicheren Betrieb einer weiteren Person beeinträchtigen. Bei Verwendung dieses Geräts muss der Benutzer immer unter dem Ankerpunkt bleiben und das Seil muss immer zwischen der Einstellvorrichtung und dem Ankerpunkt gespannt werden, um die Sturzgefahr zu beschränken. Dieser Aufsteiger ist ein Seilsfortschrittsgerüst. Es fließt entlang des Seils die Zähne des Seilschlanges beginnen mit dem Anziehen, so dass der Seillschlund das Seil durch Anziehen verriegeln kann. Schlüsse im Seilstopper lassen u.A. Schlamm usw. herausfließen. Beachten Sie die Bilder auf der Startseite für eine korrekte oder fehlerhafte Verwendung:

**9) PFLEGE UND WARTUNG**

Reinigung: Verwenden Sie häufig lauwarmes sauberes Wasser (max. 30 °C), möglicherweise mit einem milden Reinigungsmittel (neutrale Seite). Lassen Sie die Handsteigklemme dann fern von direkten Wärmequellen abkondensieren. Bei Verwendung in Meeresumgebung wird nach jedem Gebrauch eine Reinigung empfohlen. Schmierung: Schmieren Sie die beweglichen Teile des Geräts regelmäßig mit Silikönl. Den Kontakt des Öls mit den Textilien vermeiden. Dieser Vorgang muss nach Reinigung und vollständiger Trocknung durchgeführt werden. Lagerung: Lagern Sie die Geräte nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort. Nicht mit scharfkantigen Metalloberflächen in Berührung bringen und keiner UV-Strahlung aussetzen. Niemals nass oder feucht lagern.

**Transport:** Vermeiden Sie während des Transports Kompressionen, direkte Sonneneinstrahlung und den Kontakt mit scharfen Werkzeugen. Lassen Sie die Geräte nicht im Auto oder in geschlossenen Räumen, die der Sonne ausgesetzt sind. Verwenden Sie zum Transport die mitgelieferte Schutzhülle oder, falls nicht vorhanden, eine Verpackung, die die Universalität des Produkts bewahrt.

**12) LEBENDSDAUER DER PRODUKTE**

Die Halbwertszeit des Geräts über die Zeit hängt von folgenden Faktoren ab: Verwendungsfähigkeit, Umgebungsbedingungen (z. B. Eis, Feuchtigkeit, Salz, extreme Temperaturen), korrekte Wartung.

• Bei gelegentlichem Gebrauch und mit saisonaler Frequenz wird empfohlen, das Material zwischen 5 und 10 Jahren auszutauschen. • Bei regelmäßiger und ganzjähriger Anwendung liegt die durchschnittliche Lebensdauer des Produkts in der Regel zwischen 3 und 5 Jahren. • Tauschen Sie das Gerät bei häufigem und professionellem Gebrauch zwischen 3 und 6 Saisons aus. • In jedem Fall müssen die Geräte mindestens einmal im Jahr durch eine kompetente und erfahrene Person überprüft und untersucht werden.

**13) BEDEUTUNG DER VORHENDENEN MARKIERUNGEN**

Die Markierungen auf dem Gerät entsprechen den Normen EN 567, UIAA 126; EN 12841-B; EN 15151-2, UIAA 129 sind: Name des Herstellers;

2) Produktname, 2) CE-Konformitätsmarkierung

2) Akkreditierungsnr. der benannten Stelle,

die die jährliche Inspektion des Produkts durchführt.

2) Nummer der europäischen Norm, auf die sich das Gerät bezieht;

2) UP, Richtung der korrekten Anwen-

dung

2) Piktogramm für Lesen Sie die Gebrauchsan-

leitung aufmerksam durch;

2) Herstellungsdatum; MM AA (Monat und Jahr der Herstellung); 2) Einsatzgebiet der Seite; 3) Nummer der europäischen Norm, auf die sich das Gerät bezieht;

2) Piktogramm, das zeigt, wie das Gerät einge-

führt wird. Verwiegern Sie sich, dass die Markierun-

gen auf dem Produkt immer lesbar sind.

**14) EN 12841 Typ B - zusätzliche Informationen**

Diese Werkzeuge sind Seileinstellvorrichtungen vom Typ B zum Wiederaufstieg der Arbeitslinie. Seilversteller des Typ B sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA), die zur Integration in Seilzugungssysteme bestimmt sind. Seileinstellvorrichtungen vom Typ B sind nicht für die Verwendung in einem Absturzsicherungssystem geeignet, da sie nur für das Fortschreiten entlang der Arbeitslinie vorgesehen sind. Daher ist die kombinierte Verwendung einer an eine Sicherheitsverriegelung angeschlossene Einstellvorrichtung des Typ A (Absturzsicherung) erforderlich. Wird eine Ankerleine mit dem gesamten Benutzergewicht belastet, wird diese zu einer Arbeitsleine und eignet sich nicht zum Aufhalten von Stürzen. Warnhinweise: Verwenden Sie nur Ankernuten gemäß EN795 (Mindestbruchlast 12 kN), die keine scharfen Kanten aufweisen. Verwenden Sie semistatische Seile (Kern + Geflecht) von 9 bis 13 mm EN 1891 Typ A und verwenden Sie Verbindungsmittel gemäß EN362. Der Fixpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein unter Einhaltung der im Handbuch der Leine selbst angegebenen Verbindungstechniken (verwenden Sie beispielsweise einen Achtknoten für die Verbindung). Vermeiden Sie während des Gebrauchs eine Lösung der Linie zwischen Fixpunkt und Benutzer. Vermeiden Sie eine Überlastung oder dynamische Belastung des Einstellgeräts, da dies die Ankerleine beschädigen könnte. Die maximal zulässige Länge des Seils zur Verlängerung der Verbindung des Geräts mit dem Kabelbaum entspricht 1 m (Verbindungsmittel + Karabiner + Geräte). Verwenden Sie einen Achtknoten oder direkt ein Verbindungsmittel für den Anschluss an den ventralen Verankerungspunkt des Kabelbaums. Während des Gebrauchs muss sich das Gerät immer über dem Befestigungspunkt des Hüftgurts befinden. Die Eigenschaften der Ankerleine können während des Gebrauchs aufgrund von Verschleiß, Schmutz, Feuchtigkeit oder wiederholtem Gebrauch an demselben Teil der Leine variiieren: Achten Sie darauf, dass diese Bedingungen die Gleitfähigkeit der Linie im Werkzeug beeinträchtigen. Maximale Nennlast: 100 kg.

**15) EN15151-2 - zusätzliche Informationen**

Dies ist eine Bremsvorrichtung vom Typ 2 gemäß EN 15151-2, die das Ablassen / Absteigen mit manueller und nicht automatischer Bremseinstellung regelt, welche steht den Benutzer gesteuert werden muss. Ein Gerät, welches einer oder mehreren der oben genannten Bedingungen ausgesetzt wurde, hat möglicherweise seine Sicherheitsanforderungen drastisch verringert und muss sofort ersetzt werden. Achten Sie auf die Verwendung unter nassem oder eisiger Seilbedingungen, welche die Wirksamkeit des Geräts drastisch verringern können.

**9) PRÜFUNGEN VOR UND NACH DEM EINSATZ**

Der Benutzer muss vor und nach jedem Gebrauch eine Sichtprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass: • das Gerät ordnungsgemäß funktioniert; • Das Gerät keine offensichtlichen Gebrauchsspuren und keine Anzeichen von oberflächlichen Mikrorissen aufweist und es ist nicht abgenutzt oder korrodiert ist. Achten Sie besonders auf entstandene scharfe Kanten aufgrund von Verschleiß. • Wenn die Geräte Anzeichen von Verschleiß, Oberflächenfehlern, Korrosion oder Verunreinigung durch chemische Substanzen aufweisen oder Zweifel an ihrer tatsächlichen Betriebs- und Betriebszustand bestehen, müssen diese unverzüglich abgetrennt und / oder entfernt werden. Verwenden Sie die Rutschfestigkeit und vermeiden Sie es aus relevanten Höhen fallen zu lassen, da unsichtbare Schäden (Mikrorisse oder Schnitte) auftreten können. Überprüfen Sie das Gerät in dem Fall sorgfältig undersetzen Sie es im Zweifelsfall sofort. Ihr Leben hängt von der kontinuierlichen Effizienz Ihrer Geräte (es wird dringend empfohlen, die Geräte für den persönlichen Gebrauch zu bestimmen) und ihrer Vorgesetzten (ab Wirkung, Lagerung, Überprüfung usw.) ab. Wir empfehlen dringend, dass die Überprüfungen vor und nach dem Gebrauch durch eine kompetente Person gemäß den Angaben im Hinweis und in jedem Fall mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden. Die Person, welche die Prüfung durchführt, muss die periodische Kontrollkarte (Installationskarte) ausfüllen und unterschreiben.

**10) KOMPATIBILITÄT** Überprüfen Sie die Kompatibilität dieser Produkte mit den anderen Elementen in Ihrem System (Kompatibilität = gute funktionale Interaktion). Überprüfen Sie die Kompatibilität zwischen Verbindungslement und Klemme (Form, Abmessungen ...). Die mit dem Ascender verwendeten Elemente müssen stets den Vorschriften entsprechen (z. B. CM-Kennzeichen versehen).

**11) PFLEGE UND WARTUNG**

Reinigung: Verwenden Sie häufig lauwarmes sauberes Wasser (max. 30 °C), möglicherweise mit einem milden Reinigungsmittel (neutrale Seite).

Lassen Sie die Handsteigklemme dann fern von direkten Wärmequellen abkondensieren. Bei Verwendung in Meeresumgebung wird nach jedem Gebrauch eine Reinigung empfohlen. Schmierung: Schmieren Sie die beweglichen Teile des Geräts regelmäßig mit Silikönl.

Den Kontakt des Öls mit den Textilien vermeiden.

Dieser Vorgang muss nach Reinigung und vollständiger Trocknung durchgeführt werden. Lagerung: Lagern Sie die Geräte nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort. Nicht mit scharfkantigen Metalloberflächen in Berührung bringen und keiner UV-Strahlung aussetzen. Niemals nass oder feucht lagern.

**Transport:** Vermeiden Sie während des Transports Kompressionen, direkte Sonneneinstrahlung und den Kontakt mit scharfen Werkzeugen. Lassen Sie die Geräte nicht im Auto oder in geschlossenen Räumen, die der Sonne ausgesetzt sind. Verwenden Sie zum Transport die mitgelieferte Schutzhülle oder, falls nicht vorhanden, eine Verpackung, die die Universalität des Produkts bewahrt.

**12) LEBENDSDAUER DER PRODUKTE**

Die Halbwertszeit des Geräts über die Zeit hängt von folgenden Faktoren ab: Verwendungsfähigkeit, Umgebungsbedingungen (z. B. Eis, Feuchtigkeit, Salz, extreme Temperaturen), korrekte Wartung.

• Bei gelegentlichem Gebrauch und mit saisonaler Frequenz wird empfohlen, das Material zwischen 5 und 10 Jahren auszutauschen. • Bei regelmäßiger und ganzjähriger Anwendung liegt die durchschnittliche Lebensdauer des Produkts in der Regel zwischen 3 und 5 Jahren. • Tauschen Sie das Gerät bei häufigem und professionellem Gebrauch zwischen 3 und 6 Saisons aus. • In jedem Fall müssen die Geräte mindestens einmal im Jahr durch eine kompetente und erfahrene Person überprüft und untersucht werden.

**13) BEDEUTUNG DER VORHENDENEN MARKIERUNGEN**

Diese Markierungen auf dem Gerät entsprechen den Normen EN 567, UIAA 126; EN 12841-B; EN 15151-2, UIAA 129 sind: Name des Herstellers;

2) Produktname, 2) CE-Konformitätsmarkierung

2) Akkreditierungsnr. der benannten Stelle,

die die jährliche Inspektion des Produkts durchführt.

2) Nummer der europäischen Norm, auf die sich das Gerät bezieht;

2) UP, Richtung der korrekten Anwen-

dung

2) Piktogramm für Lesen Sie die Gebrauchsan-

leitung aufmerksam durch;

2) Herstellungsdatum; MM AA (Monat und Jahr der Herstellung); 2) Einsatzgebiet der Seite; 3) Nummer der europäischen Norm, auf die sich das Gerät bezieht;

2) Piktogramm, das zeigt, wie das Gerät einge-

führt wird. Verwiegern Sie sich, dass die Markierun-

gen auf dem Produkt immer lesbar sind.

**14) EN 12841 Typ B - information complémentaires**

Ces outils sont des dispositifs de réglage de corde de type B, pour relever la ligne de travail. Les ajusteurs de corde de type B sont des équipements de protection individuelle (EPI) destinés à être intégrés dans des systèmes d'accès par corde. Les dispositifs de réglage de corde de type B ne conviennent pas pour une utilisation dans un système antichute car ils sont uniquement destinés à la progression le long de la ligne de travail. Par conséquent, l'utilisation combinée d'un dispositif de réglage de corde A (antichute) avec une ligne d'accès par corde est nécessaire. Lorsqu'une ligne d'accès est chargée par tout le poids de l'utilisateur, elle devient une ligne de travail et ne convient pas pour arrêter les chutes. **Avertissements:** • Utilisez toujours une ligne d'accès conformes à la norme EN795 (résistance minimale 12 kN), qui n'ont pas d'arêtes vives; utiliser des cordes semi-statiques (âme + tressage) de 9 à 13 mm EN 1891 type A et utiliser des connecteurs conformes à EN362. La ligne d'accès doit toujours être connectée à des points d'accès situés au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. Évitez toute surcharge ou charge dynamique sur le dispositif de réglage de corde lorsque la ligne est chargée par le poids de l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. Évitez toute surcharge ou charge dynamique sur le dispositif de réglage de corde lorsque la ligne est chargée par le poids de l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le manuel de la ligne elle-même (par exemple, utiliser un noeud à huit neutres pour la connexion); lors de l'utilisation, éviter tout relâchement de la ligne entre l'autre et l'utilisateur. • Utilisez toujours une ligne d'accès située au-dessus de la position de l'utilisateur, en utilisant les techniques de connexion spécifiées dans le man



|  |  |
| --- | --- |
| **IS\_RTAD\_56D.qxp**  **CZ** | směru.  **8C. VÝSTUP LANA (NAHORU):** Tah za rukojetí musí být proveden ve správné poloze: dolů rovnoběžně s lanem. Aby se zábrání sklonutí stoupala po laně, neměla by být trakce prováděna šikmo vzhledem k lanu.  **8D. VÝSTUP NA LANU (KŘÍŽ):** V případě přejezdu, pokud nelze zábrání šikmětu tahu vůči lanu, zajistěte jej pomocí spojky zasunuté do horních a dolních spojovacích otvorů, v žádném případě nikdy ne vyšší než 45° sklon.  **8E. PÁSEK (DOLU):** Provětčte lano otvorem kované dřezu, zasuňte spojku s bezpečnostním zámkem, posuňte zařízení tak, aby se zařízení po laně posunulo nahoru, a současně pomocí páky otevřete zárazku lana, poté začněte manévr sestupu. Provočte si používání zařízení a pocítovte, jak jež používáte.  **UPozornění:** Uživatel musí být při manévrování se stupnu velmi opatrný. GRIVEL A&D lano automaticky blokujete. Uživatel musí dovolenou zábranou sklonutu lana, aby zastavil pád. Brzdící ruka nesmí nikdy z jakéhokoli důvodu opustit lano.  **DŮLEŽITÉ –** během používání je třeba se vyvarovat rizik: Nevytavujte zařízení dlouhodobě extrémním teplotám, možně vodě, ostrým a / nebo ostrým hraňám, chemickým a / nebo korozivním látkám a rozpuštělům, elektrickým výbojům, ohni a teplu (umělého zdroje nebo palubní deska automobilu), k pádům z velkých výšek, zalamený smyček nebo spojovacích systémů, k nárazům těžkými předměty, k drcení a pádům kryvala. Zařízení, které bylo vystaveno jedné noze výše uvedeném podmínkám, mohlo dráma-ticky snížit jeho bezpečnostní požadavky, musí být okamžitě vyměněno. Pozor na použití ve vlnách nebo dle vzdálostí podmíinkách lana, které mohou dráma-ticky snížit účinnost zařízení.  **9. KONTROLY PŘED A PO POUŽITÍ**  Uživatel před a po každém použití musí provést vizuální kontrolu a ujistit se, že:   - zařízení pracuje správně; • Zařízení nemá žádné zjevné známky poškození, žádné známky povrchových mikrokráhlin a neměří opotřebeného nebo zkro-dovaného, věnujte zvláštní pozornost ostrým hranám z důvodu opotřebení. - Pokud zařízení vykazuje známky opotřebení, vady povrchní, korozí nebo znečištění chemickými látkami nebo pokud existují pochybnosti o jejich skutečném stavu služby a provozu, musí být okamžitě výřazeny z provozu; v případě pochybností zařízení okamžitě vyměňte. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud vykazuje povrchové vady nebo poruchu. • Používejte zařízení opatrně, aby nedošlo k jeho pádu z příslušných výšek, protože by mohlo dojít k neviditelnému poškození (mikrokráhliny nebo řezy), pokud k tomu dojde, pečlivě kontrolejte zařízení a v případě pochybností jej okamžitě vyměňte. • Vás život závisí na nepřetržitém používání. Účinnost vašeho zařízení (vysoko) se doporučuje, aby zařízení bylo přes osobu použito a jeho historie (pozůstalí, skladování, ovládání atd.). Důrazně doporučujeme, aby kontroly před a po použití prováděla kompetentní osoba podél údajů v informačním listu, v každém případě však alespoň jednou ročně. Osoba provádějící kontrolu musí využít a podepsat kartu periodické kontroly (Instalační kartu).   **10. KOMPAKTITLITA**  Zkontrolujte kompatibilitu tohoto produktu s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci (kompatibilita = dobrá funkční interakce).  Zkontrolujte kompatibilitu konektoru / blokátoru (tvary, rozměry ...). Prvky použité ve stoupáčce musí vyhovovat předpisům (například se značkou CE).  **11. PEČE A ÚDRŽBA**  **Cíšení:** Toto zařízení používajte vlažnou čistou vodu (max. 30 °C), případně s přidávkem jemného čisticího prostředku (neutralní mydlo). Poté nechte konektor zaschnout od přímých zdrojů tepla. Pokud se používá v mořském prostředí, doporučuje se po každém použití čističení.  **Mazání:** Pravidelně mazejte pohyblivé části zařízení silikonovým olejem. Zabraňte kontaktu oleje s textilními částmi. Tato operace musí být provedena po výčištění a úplném vysušení.  **Skladování:** po výčištění, vysušení a namazání skladujte zařízení na chladném, suchém a větráném místě a nedotekjte se závorkou povrchů s ostrými hranami. Chráňte před UV zářením. Nikdy neskladujte mozkové vlnky zařízení.  **Přeprava:** Během přepravy se vyvarujte stlačení, vystavení přímému slunečnímu záření a kontaktu s ostrými hrany. Nenechávejte zařízení v autě nebo v uzavřených místnostech vystavených slunci. Pro přepravu použijte dodané ochranné pouzdro nebo, pokud chybí, obal, který zachovává celkový prostor produktu.  **12. ŽIVOT VÝROBKŮ**  Životnost zařízení v čase závisí na následujících faktorech: frekvence používání, podmínky prostředí (např. led, vlhkosť, sál, extrémní teploty), správná údržba. • Pro příležitostné použití nebo se sezonním soustředěním se doporučuje vyměnit materiál mezi 5 a 10 lety. • Pro pravidelně používané po celý rok je průměrná životnost produktu obvykle mezi 3 a 5 lety. • Pro časté profesionální použití vyměňte zařízení mezi 3 a 6 obdobími. • V každém případě musí být zařízení alespoň jednou ročně kontrolováno a zkонтrolováno kompetentní a zkušenou osobou.  **13. VÝZNAM SOUČASNÉHO OZNAČENÍ**  Značení na zařízení v souladu s normami EN 567, UIAA126; EN 12841-B; EN 15151-2; UIAA 129 jsou: 1) Název výrobce; 2) Název produktu; 2) Označení CE o evropské shodě 2) 0123 Akreditativní číslo oznamenávající, který provedl roční kontrolu produktu. 2) Číslo evropské normy, na kterou se zařízení vztahuje; 2) NAHORU, správně použití smyslu; 2) pikrogram, který ukazuje, že uživatelé musí cítit informace poskytnuté výrobcem; 2) Datum výroby; MM AA (měsíc a rok výroby); 2) Oblast použití lan; 3) Číslo evropské normy, na kterou se zařízení vztahuje; 2) Oblast použití lan; 3) pikrogram ukazující, jak projít lanem. Vždy zkonto-rujte čitelnost označení na produktu.  **14) EN 12841 typ B - další informace**  Jedná se o zařízení pro nastavení lana typu B pro zednávací pravky linky. Nastavovače lana typu B jsou osobní ochranné prostředky (PPE) určené k integraci do lanových přístupových systémů. Zařízení pro nastavení lana typu B nejsou vhodná pro použití v systému záchrany pádu, protože se urovná pouze po postupu podél pracovní linie. Proto je nutné kombinovat použití nastavovacího zařízení Y (začynění pádu) připojeného k bezpečnostnímu vedení, až pak se zařízení na laně načerstva celou vahou uživatele, stává se pracovní  šňůrou a není vhodná pro zastavení pádu.  Varnování: používejte pouze kotvení body vyhovující EN795 (minimální odpor 12 kN), které nemají hrany; používejte semistatická lana (jádro + opletení) od 9 do 13 mm EN 1891 tip A a používejte spojky vyhovující EN362. Kotvení šňůra musí být vždy připojeno k kotvenému bodu umístěným nad pozicí používání pomocí techniky uvedených v příručce samotné čárky (například pro připojení použíte osem uzu); během používání se vyvarujte uvolnění v linii mezi kotvou a uživatelem.  Využívejte se přetížení nebo dynamickému zatížení seřizovacího zařízení, protože mohlo dojít k poškození kotvené šňůry; maximální déla šňůry při používání zábranou kabelovému svazku rovná 1 m (šňůra + konektory + nástroj); použijte osem uzu nebo přímo konektory pro připojení k ventrálmu kotvenému bodu kabelového svazku. Během používání musí být zařízení vždy nad upevňovacím bodem kabelového svazku a charakteristiky kotvené šňůry se mohou během používání lišit v důsledku opotřebení, nečistot, vlnnosti nebo opakováním použití na stejně části šňůry; věnujte pozornost, protože tyto podmínky mohou ovlivnit hladkosť čáry uvnitř nástroje; maximální jmenovitou zatížení: 100 kg.  **15) EN15151-2 - další informace**  Jedná se o brzdění zařízení typu 2, jak je definováno v EN 15151-2, které reguluje klesání / klesání s ručním a neautomatickým nastavením brzdění, které musí být ováděno uživatelem. Používá se výhradně pro horolezecký aktivity (postup nebo lezení na lenu, sněhu, skále). Věnujte zvláštní pozornost použití dalších zařízení, která tvoří spolušesti linii, zejména průměru použitých lan. Zařízení musí být vždy zpočátku henzacháno na lene, a připojeno k postroji pomocí bezpečnostní karabiny zasunuté do spodního otvoru zařízení. Způsoby použití z kopce jsou vysvětleny v bodě 8E. Zkontrolujte opotřebení desky kvádru jejiž spuštění (kována deska 8), což může výrazně snížit účinnost zařízení. Kromě toho je třeba kapacita dráma-ticky ovlivněna průměrem lana (používejte pouze předepsané hodnoty) a kluznosti lana (například podle mokrého je může být zvýšená). Je třeba poznat, že volné lano, které vychází ze zařízení, musí být uživatelem vždy zkontovalo ručně, aby bylo možné kdykoliv upratit třecí kapacitu.  **RO**  **1) CARTE INFO**  Utilizatorii trebuje să citească și să înțeleagă cu atenție aceste note și instrucțiuni informative înaintea de a utiliza produsul.  **2) AVERTISMENT**   - Practica alpinismului (progresie sau urcare pe gheata, zăpadă sau stâncă) necesită cunoștințe și împlică riscuri care pot provoca moarte sau rănirea. - Oriente foloseste produsele Grivel trebuie să dețină cunoștințe tehnice și precauționale și își asume personala responsabilitatea pentru riscurile implicate atunci când produsul nu este utilizat în mod corespunzător. • Oriice modificare a produsului original poate avea consecințe periculoase pentru siguranța și durata de viață a produsului în sine. - Oriice modificare aduce riscului și pericolului utilizatorului însuși în mod automat reducerea garantiei. • Materialele nu durează pentru totdeauna. Verificati instrumentul înainte de a utiliza de fiecare dată și nu ezitați să îl înlocuieți.   **3) DOMENIU DE APPLICARE**  Echipament individual de protecție (EIP) destinat utilizării de către un singur operator (echipament personal). Acest produs nu trebuie solicitat dincolo de limitele sale sau în orice altă situație decât cea pentru care este destinat.  **Ascendent (sus)**  **3.1 A&D este un dispozitiv de prindere pentru alpinism și alpinism (EN 567: 2013 și UIAA 126), compatibil cu frângăhi statice sau semi-statice (EN1891) sau dinamice (EN892) cu un diametr de 8,3 <math>\phi</math> <13 mm. Protejează împotriva căderilor moderate de sus și previne riscul căderilor de sus în timpul alpinismului și al activităților conexe.**  **3.2 A&D este un dispozitiv de reglare a cablului de tip B pentru ascensiunea liniei de lucru (EN 12841 tip B: 2006) compatibil cu cabluri statice sau semi-statice (EN1891) cu un diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.3 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.4 Descendent (jos)**  Acest dispozitiv - riscuri - sunt dezbatute în detaliu în secțiunea "RISCURI" din punctul 14.  **3.5 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.6 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.7 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.8 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.9 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.10 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.11 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.12 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.13 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.14 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.15 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.16 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.17 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.18 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.19 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.20 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.21 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.22 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.23 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.24 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.25 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.26 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2012 / UIAA 129), compatibil cu cabluri statice sau semi-statice diametr 8,5 <math>\phi</math> <13 mm (EN1891), dinamică simplă (EN892) cu diametr de 8,9 <math>\phi</math> <11 mm sau jumătate dinamic (EN892) cu un diametr de 7,3 <math>\phi</math> <9,1 mm, destinația protejării împotriva căderilor de la înălțimi atunci când este utilizat pe linie de lucru în combinație cu un dispozitiv de reglare a cablului de tip A instalat pe o linie de siguranță.**  **3.27 A&D este, de asemenea, un dispozitiv care poate fi utilizat ca dispozitiv de asigurare cu blocare manuală (EN 15151-2 - 2** |

## ----- NO -----

### 1) INFO-BOK

Brukere må lese og forstå nøye disse informative merknadene og instruksjonene før bruker produktet.

### 2) ADVARSEL

• Utøvelsen av alpinisme (progresjon eller klatring på is, snø eller stein) krever kunnskap og innebærer risiko som kan forårsake død eller skade. • Den som bruker Grivel-produkter, må være i besittelse av teknisk og fare-var-kunnskap og personlig påte seg ansvaret for risikoene som medføres når produktet ikke brukes riktig. • Eventuelle modifikasjoner av det originale produktet kan ha farlige konsekvenser for sikkerheten og levetiden til selve produktet.

• Eventuelle modifikasjoner er i fare og fare for brukeren selv og medfører automatisk begrensning av garantien. • Materialene varer ikke evig. Kontroller vedtakket før du bruker det hver gang, og ikke nøl med å bytte det ut.

### 3) ANVENDELSESOMRÅDE

Personlig verneutstyr (PPE) beregnet på bruk av en enkelt operatør (personlig utstyr). Dette produktet må ikke ses ut over dets grenser eller i andre situasjoner enn det det er beregnet på.

### Ascender (UP)

3.1 A&D er en tauklemmer for fjellklatring og klatring (EN 567: 2013 og UIAA 126), kompatibelt med statistiske eller semi-statistiske (EN1891) eller dynamiske (EN892) tau med en diameter på 8,3 <Ø<13 mm. Det beskytter mot moderat fall ovenfra og forhindrer risikoen for fall ovenfra under fjellklatring og relaterete aktiviteter.

3.2 A&D er en type B-taujusteringsanordning for stigning i arbeidslinjen (EN 12841 type B: 2006) kompatibel med statistiske eller semi-statistiske tau (EN1891 type A) med en diameter på 9 <Ø<13 mm. Unngå risikoen for å falle ned fra høyde når den brukes på en arbeidslinje i kombinasjon med en type A-taujusteringsanordning installert på en sikkerhetslinje.

### Nedstigning (NED)

3.3 A&D er også en enhet som kan brukes som en forsikringsenhet med manuell løsing (EN 15151-2: 2012 - UIAA 129), kompatibel med statisk eller semi-statisk tau diameter 8,5 <Ø<13 mm (EN1891), enkelt dynamikk (EN892) med diameter 8,9 <Ø<11 mm eller halv dynamikk (EN892) med diameter 7,3 <Ø<9,1 mm, beregnet på å beskytte mot fall fra en høyde under utøvelsen av fjellklatring (spesielt under klatring, selvforsikring, fall, etc...). Kommersielle tau har generelt en tolerans på ± 0,2 mm.

### 4) NOMENKLATUR

1. Dobbelt øvre tilkoblingshull, 2. Låsekammer, 3. Sikkerhetsskapp, 4. Nedre tilkoblingshull, 5. Brakkhull, 6. Håndtak, 7. Øvre hull, 8. Glatt plate for senking.

### 5) CE-MERKING OG SERTIFISERINGER

• CE: Europisk samsvarserke.

Grivel-håndtakslås er produkter sertifisert i henhold til forskriften EU (2016/425 som regulerer D.P.I. (Personlig verneutstyr) kategori III; disse er D.P.I. som i tilfelle fall faller, alvorlig fysisk skade, person-skade, personskade eller død.

• UIAA: merke for overholdelse av UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det varlesede europeiske organet som gjennomførte EU-typeaprøvingen er: DOLOMİCİRT S.C.a.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali. • Det varlesede europeiske organet som utfører den årlige kontrollen av produksjonen av dette verneutstyret, i henhold til modul D i EU-forskriften 2016/425, er: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Merk følgende: laboratoriestester, tester, brukstestninger og standarder lykkes ikke alltid med å gjengi praksis, så resultaten oppnådd under de virkelige forholdene for bruk av produktet i det naturlige miljøet kan variere, selv om ganger på en relevant måte. Det beste instruksjonene er kontinuerlig bruk under tilsyn av kompetente og forberedede instruktører.

### 6) TILLEGGSSINFORMASJON

Dette produktet oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (P.P.E.), EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på [www.grivel.com](http://www.grivel.com)

### 7) BRUK OG ADVARSLER

Enhetene beskrevet i denne brukerhåndboken er D.P.I. (Personlig verneutstyr) og en integrert del av et system for stopp et fall ovenfra. Produktet må bare brukes som angitt i denne brukerhåndboken, og det må ikke gjøres noe endringer eller modifikasjoner av det. Dette apparatet skal bare brukes av eller under direkte tilsyn av en person som er erfaren og kompetent i sikker bruk. Aktivitetene som disse produktene kan brukes til er ibratile farlig. Konsekvensene av felv til bruk eller vedlikehold av utstyr kan forårsake skade, alvorlig personskade eller død. Vær oppmerksom på at bruk av denne enheten krever god praksis og god helse, mye erfaring og teoretisk kunnskap. Før du starter bruk og arbeidsoperasjoner, må du utarbeide en beredsksapsjon for å håndtere nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet.

### 8) HOVEDBRUK

Vær oppmerksom på før og etter bruk til alle bevegelige deler fungerer som de skal. Forsikre deg om at tauet og kontakten (i samsvar med EN 12275 eller EN 362, avhengig av bruk) er satt riktig inn i enheten. Forsikre deg om at det er et ventralt punkt til et sele i samsvar med EN12277, EN813 eller EN1497, avhengig av bruk. Ta alltid hensyn til alle farene som kan være forbundet med bruk av kombinasjoner av utstyr der sikkerhetsfunksjonen til en hvilken som helst gjennomslag påvirkes eller forstyrre sikker bruk av en annen. Når du bruker denne enheten, må brukeren alltid være under ankerpunktet, og tauet må alltid strøkkes mellom joststigningsanordningen og ankeret for å begrense risikoen for å falle. Denne ascenderen er en tau-progresjon. Det flyter langs tauet i retning, mens det i den andre blokkeren. Tannene på tau-støpet starter strammingen, slik at taustroppen låser tauet ved å stramme det. Spalter i tauprop-

pen lar gjøre renne ut osv. Vurder bildene på forside for riktig og feil bruk:

8A. SETTE INN TAUET: Senk spaken og lås den på kroppen av apparatet. Stopperen forblir i åpen stilling. Plasser tauet i huset. Respekter indikasjonen OPP = Høy. Lås opp spaken slik at propren hviler på tauet. I denne posisjonen forhindrer spaken utilstrekkelig å tauppropen. For å fjerne tauet: Skyv apparatet på tauet oppover og åpne samtidig tauppropen ved å løftene spaken.

8B. FUNKSJONSTEST: Kontroller at apparatet låses i ønsket retning ved hvert arrangement på tauet.

8C. ROPE ASCENT (UP): Trekk i håndtaket må gjøres i riktig posisjon: nedover parallelt med tauet. For å forhindre at ascenderen blir på tauet, bør ikke trekke gjøres skratt i forhold til tauet.

8D. OPPSTIGNING PÅ TAVET (KORS): I tilfelle kryssing, hvis en skrå trekkraft i forhold til tauet ikke kan unngås, fest sistnevnte med en kontakt som satt inn i øvre og nedre tilkoblingshullene og i alle fall aldri hoyere enn en 45° helning.

8E. NEDSKYNNING (NED): For tauet gjennom repet på den smidde plate, sett inn en kontakt med sikkerhetsslås, flytt enheten for å skyve apparatet oppover på tauet og åpne samtidig taupropen ved å betjene spaken, og start deretter manøvrering av avstanning. Øv deg på å bruke enheten og forstå hvordan du bruker den.

OPPMERKSOMHET: Brukeren må være ekstrem forsiktig med å utføre nedstigningsmanøvrer; GRIVEL A&D blokkerer ikke tauet automatiskt. Brukeren må frivillig forhindre at tauet blir for stoppet et fall. Bremsenhendene må aldri forlate tauet av en eller annen grunn.

VIKTIG - risiko som skal unngås under bruk: Unngå å utslette enheten i lengre tid for ekstreme temperaturer, sjøvann, skarpe og / eller skarpe kanter, kjemiske og / eller etsende midler og løsningsmidler, elektrisk utsplitt, fra brann og varme (kunststoffer eller bildet dashboard), til fall fra store høyder, til kinks på slinger og tilkoblingssystemer, å støte på tunge gjenstander, til knusing og pendelfall. Enheten som har blitt utsatt for en eller flere av de ovennevnte forholdene, kan ha redusert sikkerhetsverdien dramatisk. Den må skiftes ut umiddelbart. Oppmerksomhet på bruk i våte eller isete tauforhold som kan redusere enhetens effektivitet drastisk.

### 9) KONTROLLER FØR OG ETTER BRUK

Brukeren før og etter hver bruk må utføre en visuell inspeksjon og sørge for at:

• enheten fungerer som den skal; • Enheten har ingen tydelige tegn på slitasje, det er ingen tegn til overfladisk mikrosprekker, og den ikke er slett eller korrodert. Vær spesielt oppmerksom på de skarpe kanterne på grunn av slitasje.

• Hvis innretningene viser tegn på slitasje, overflatefeil, korrosjon eller forurensning av kjemiske stoffer, eller hvis det var til øren der faktiske tilstand og drift, må disse straks tas av ut; hvis du er i tvil, bøt ut enheten umiddelbart. Bruk aldri enheten hvis du viser overflatefeil eller funksjonsfeil. • Bruk utstyr med forsiktighet, og unngå å slappe det fra relevante høyder, da usynlige skader (mikrobrudd eller kutt) kan oppstå, hvis dette skulle skje, sjekk enheten nøyde og hvis du er i tvil, bøt den umiddelbart. • Ditt liv avhenger av kontinuerlig effektivitet til utstyr det ditt (det anbefales på det sterkest at utstyr er til personlig bruk) og det historie (bruk, lagring, kontroller osv.). Vi anbefaler på det sterkest at kontrollene før og etter bruk utføres av en kompetent person i henhold til informasjonen i informasjonsmerkene og i alle fall minst en gang i året. Personen som utfører kontrollen, må fylle ut og signere det periodiske kontrollkortet (installasjonskort).

### 10) KOMPATIBILITET

Kontroller kompatibiliteten til dette produktet med de andre elementene i systemet i applikasjonen din (kompatibilitet = god funksjonal interaksjon). Kontroller kompatibiliteten mellom kontakten og blokkeringen (former, dimensjoner ...). Elementene som brukes med ascenderen må være i samsvar med forskriftene (for eksempel med CE-merket).

### 11) STELL OG VEDLIGHOLD

Rengjøring: bruk ofte lunkent rent vann (maks. 30 °C), eventuelt tilsatt et mildt vaskemiddel (nøytral såpe). La deretter kontakten tørke vel fra direkte varmekilder. Rengjør anbefales etter hver bruk hvis det brukes i et marint miljø.

Smrøring: Smør regelmessig de bevegelige delene av enheten med silikonolje. Unngå kontakt mellom oljen og tekstilidlene. Denne operasjonen må utføres etter rengjøring og fullstendig tørring.

Oppbevaring: Etter rengjøring, tørring og smøring, oppbevar enheten på et kjøl, tørt og ventilet med og ikke i kontakt med metalloverflater med skarpe kanter. Unngå eksponering for UV-stråler. Oppbevar aldri vann eller fuktige enheter.

Transport: Unngå kompresjon, eksponering for direkte sollys og kontakt med skarpe verktoy under transport. Unngå å etterlate enheten i bilen eller i lukkede rom ute for sol. For transport, bruk det medfølgende beskyttelsesvesken eller, hvis det ikke finnes, en emballasje som bevarer produktets integritet.

### 12) PRODUKTULV

Enhetens holdbarhet over tid avhenger av følgende faktorer: brufrekvens, miljøforhold (f.eks. fuktighet, salt, ekstreme temperaturer), riktig vedlikehold.

• For sporadisk bruk eller med sesongmessig konsernasjon anbefales det å erstatte materialet mellom 5 og 10 år. • Ved regelmessig bruk gjennom året er produktets gjennomsnittlige levetid vanligvis mellom 3 og 5 år. • For høyt profesjonell bruk, bøt ut enheten mellom 3 og 6 årtider. • Unsett må apparatene kontrolleres og sees av en kompetent og erfaren person minst en gang i året.

### 13) BETYDNING AV DE NYE MARKINGENE

Merkninga på enheten i samsvar med EN 567, UIAA126 standarder; EN 12841-8; EN 15151-2, UIAA 129: 1: Produsentens navn; 2) Produkt-navn; 2) CE-merking av europeisk samsvar 2) 0123 Akkrediteringsnummer for det meldte organet som utfører den årlige inspeksjonen av produktet. (2)

Nummer på den europeiske standarden som enheten refererer til; 2) OPP, riktig bruk fornuft; 2) pik-

ogram som viser behovet for brukere å lese informasjonen gitt av produsenten; 2) Produktsdato; MM AA (måned og produksjonsår); 3) Tauets bruksområde; 3) Nummer på den europeiske standarden som enheten refererer til; 3) Tauets bruksområde; 3) pikrogram som viser hvordan du skal passere tauet. Kontroller alltid lesbarheten av merkingene på produktet.

### 14) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Disse verktøyene er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

15) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

16) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

17) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

18) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

19) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

20) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

21) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

22) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

23) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

24) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

25) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

26) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

27) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

28) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

29) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

30) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

31) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

32) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

Dette tilleggsmaterialet er taujusteringsanordninger type B for å heve arbeidslinjen. Type B-taujusterere er personlig verneutstyr (PPE) beregnet for integrering i tautilgangssystemer. Taujusteringsanordninger av type B er ikke egnet for bruk i et

fallstilkningssystem, da den kun er ment for progresjon langs arbeidslinjen. Derfor er kombinert bruk av en type A (fallstopp) justeringsanordning koblet til en sikkerhetsledning nødvendig. Når en ankerlinje lastes av hele brukervekten, blir den en arbeidslinje og er ikke egnet for å stoppe fall.

33) EN 12841 type B - tilleggsinformasjon

**1) INFO**

Användare måste noggrant läsa och förstå dessa informativa anvisningar och instruktioner innan de använder produkten.

**2) VARNING**

• Utvändet av alpinism (progression eller klättring på snö, is eller sten) kräver kunskap och innebar risiker som kan orsaka dödsfall eller skada. • Den som använder Grivel-produkter måste ha den tekniska och försiktiga kunskapen och personligen ta ansvar för de risker som medföljer när produkten inte används korrekt. • Alla modifieringar av originalprodukten kan få farliga konsekvenser för själva produkternas säkerhet och livslängd.

• Eventuella ändringar är för användarens egen risk och fara och innebar automatiskt att garantin bryts. • Materialen häller inte för evigt. Kontrollera verktyget innan du använder det varje gång och tveka inte att byta ut det.

**3) ANVÄNDNINGSOMRÅDE**

Personlig skyddsutrustning (PPE) avsedd för användning av en enda operatör (personlig utrustning). Denna produkt får inte begåras utanför dess gränser eller i någon annan situation än den som den är avsedd för.

**Ascender (UP)**

**3.1 A&D** är en repliklämma för bergsklättring och klättring (EN 567; 2013 och UIAA 126), kompatibel med statiska eller semi-statistiska (EN1891) eller dynamiska (EN892) rep med en diameter på 8,5 <Ø<13 mm. Det skyddar mot mättliga fall från ovan och förhindrar risken för fall från ovan under bergsklättring och relateerde aktiviteter.

**3.2 A&D** är en linjusteringsanordning av typ B för stigning av arbetslinjen (EN 12841 typ B: 2006) kompatibel med statiska eller semi-statistiska rep (EN1891 typ A) med en diameter på 9 <Ø<13 mm. Förebygg risken för att falla från höjd när den används på en arbetslinje i kombination med en linjeanordning av typ A installerad på en säkerhetslinje.

**Descender (DOWN)**

**3.3 A&D** är också en enhet som kan användas som en färsäkringsanordning med manuell lösning (EN 15151-2: 2012 - UIAA 129), kompatibel med statisk eller semi-statistisk repidiameter 8,5 <Ø<13 mm (EN1891), enkel dynamik (EN892) med diameter 8,9 <Ø<11 mm eller halv dynamik (EN892) med diameter 7,3 <Ø<9,1 mm, avsedd att skydda från fall från höjd under bergsklättring (speciellt vid klättring, självförsäkring, tappning, etc...). Kommersiella rep har i allmänhet en tolerans på ± 0,2 mm.

**4) NOMENKLATUR**

1. Dubbell övre anslutningshål, 2. Låskammare, 3. Säkerhetsspak, 4. Låge anslutningshål, 5. Brackhål, 6. Handtag, 7. Övre hål, 8. Värmeplatta.

**5) CE-MÄRKNING OCH CERTIFIERINGAR**

• CE: europeisk överensstämmelsemarkering. Grivel handtagssläs är produkter certifierade i enlighet med förordning (EU) 2016/425 som reglerar D.P.I. (Personlig skyddsutrustning) kategori III; dessa är D.P.I. som i fall av fall undvikar allvarlig fysisk skada, personsakada, personsakada eller dödsfall.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

**6) YTTERLIGARE INFORMATION**

Denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (P.P.E.), EU-försäkring om överensstämmelse finns på [www.grivel.com](http://www.grivel.com).

**7) ANVÄNDNING OCH VARNINGAR**

Enheterna som beskrivs i denna bruksanvisning är D.P.I. (Personlig skyddsutrustning) och en integrerad del av ett system för att stoppa ett fall från ovan. Produkten får endast användas som anges i den här bruksanvisningen och inga ändringar eller modifieringar måste göras på den. Denna apparat får endast användas av eller under direkt övervakning av en person som har erfarenhet och kompetens inom saker användning. Aktiviteten för vilken dessa produkter kan användas är i sig farlig. Konsekvenserna av felaktigt val vid användning eller underhåll av utrustningen kan orsaka skador, alvarliga personsakader eller dödsfall. Observera att användningen av denna enhet kräver god praxis och god hälsa, mycket erfarenhet och teoretisk kunskap. Innan du börjar använda och arbeta ska du utarbeta en nödplan för att hantera eventuella nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

**8) HUVUDANVÄNDNINGAR**

Tank på före och efter användning att alla rörliga delar fungerar som de ska. Se till att linan och kontaktan (överensstämmet med EN 12275 eller EN 362 beroende på användning) är korrekt sätta i enheten. Se till att det är en ventral punkt till en se som överensstämmer med EN12277, EN113 och EN1497 beroende på användning. Tank alltid på alla faror som kan uppstå vid användning av kombinationer av utrustning där säkerhetsfunktionen hos något föremål påverkas eller stör saker användning av en annan. Vid användning av denna enhet måste användaren alltid vara under ankarpunkten och repet måste alltid sträcka mellan justeringsanordningen och ankarpointet för att begränsa risken för att falla. Denne ascender är en rep-progressionsenhets. Det flyter långt repet i en riktning, medan det i den andra blockerar. Tapparna på repstoppen startar åt dragningen, så att repstoppen läser repet genom att dra åt det. Spår i repstoppet läser röra inna ut. Tänk på bilderna på forstasidan för korrekt och felaktig användning.

**8a. Sätta i repen:** Säkra spaken och läs den på apparten kropp. Stoppet förblir i öppet läge. Placera repet i huset. Respektera indikationen UP / Hög. Lås upp spaken så att propilen välar på repet. I detta läge förhindrar spaken oavsett öppning av repstoppet. För att ta bort repet: Skjut apparaten på repet uppåt och öppna samtidigt reppropopen genom att manövrera spaken.

**8b. FUNKTIONSTEST:** Kontrollera vid varje användning på repet att apparaten läses i önskad riktning.

**8C. ROPPNING (UPP):** Dra i handtaget måste göras i rätt läge; nedat parallellt med repet. För att förhindra att uppstigningen glider på repet bort inte dragkraft göras snett i förhållande till repet.

**8D. UPPTÄSSNING PÅ REPET (KORS):** Vid en korsning, om en sned dragning i förhållande till repet inte kan undvikas, säkra den senare med en kontakt som är insatt i de övre och nedre anslutningshålen och i vilket fall som helst aldrig högre än en 45° lutning.

**8E. DESCENT (NED):** För repet genom sättsen på den smilda plattan, sätt in en kontakt med säkerhetslås, flytta enheten för att skjuta apparaten uppåt på repet och öppna samtidigt repstoppet genom att manövrera spaken och starta sedan manövrer av härokst. Öva på att använda enheten och förstå hur du använder den.

**OBSEVERA:** Mäster måste vara ytterst försiktig när han utöver nedstigningsmanöverna; GRIVEL & D BLOCKERAR inte repet automatiskt. Användaren måste förlägga förhindra att repet glider för att stoppa ett fall. Bromshanden får aldrig lämna repet av någon anledning.

**VIKTIGT -** risiker som ska undvikas under användning: Undvik att utsätta enheterna under långa tider för extrema temperaturer, havsvatten, skarpa och / eller skarpa kanter, kemiska och / eller fräntade ämnen och lösningsmedel, elektriska utsladdningar, för eld och värme (konstgjorda källor eller bilinstrumentbräda), för att falla från stora höjder, för att knäcka på tyfseller eller anslutningsystem, för att stötta på tunga föremål, till krossning och pendelfall. Enheten som har utsatts för eller flera av ovanstående förhållanden kan ha minskat dess säkerhetskrav dramatiskt, den måste bytas ut omedelbart. Uppmärksamhet vid användning i våta eller isiga repohållanden som drastiskt kan minska enheten effektivitet.

**3.2 A&D** är en linjusteringsanordning av typ B för stigning av arbetslinjen (EN 12841 typ B: 2006) kompatibel med statiska eller semi-statistiska rep (EN1891 typ A) med en diameter på 9 <Ø<13 mm. Förebygg risken för att falla från höjd när den används på en arbetslinje i kombination med en linjeanordning av typ A installerad på en säkerhetslinje.

**3.3 A&D** är också en enhet som kan användas som en färsäkringsanordning med manuell lösning (EN 15151-2: 2012 - UIAA 129), kompatibel med statisk eller semi-statistisk repidiameter 8,5 <Ø<13 mm (EN1891), enkel dynamik (EN892) med diameter 8,9 <Ø<11 mm eller halv dynamik (EN892) med diameter 7,3 <Ø<9,1 mm, avsedd att skydda från fall från höjd under bergsklättring (speciellt vid klättring, självförsäkring, tappning, etc...). Kommersiella rep har i allmänhet en tolerans på ± 0,2 mm.

**4) NOMENKLATUR**

1. Dubbell övre anslutningshål, 2. Låskammare, 3. Säkerhetsspak, 4. Låge anslutningshål, 5. Brackhål, 6. Handtag, 7. Övre hål, 8. Värmeplatta.

**5) CE-MÄRKNING OCH CERTIFIERINGAR**

• CE: europeisk överensstämmelsemarkering. Grivel handtagssläs är produkter certifierade i enlighet med förordning (EU) 2016/425 som reglerar D.P.I. (Personlig skyddsutrustning) kategori III; dessa är D.P.I. som i fall av fall undvikar allvarlig fysisk skada, personsakada, personsakada eller dödsfall.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DOLOMITCERT S.C.a.R.L.** (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Itali.

• 0123: Det anmälda europeiska organet som utför den årliga kontrollen av produktionen av denna skyddsutrustning, enligt modul D i EU-förordningen 2016/425, är: TUV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Tyskland. Uppmärksamhet: laboratorietester, test, bruksanvisningar och standard lyckas inte alltid återge praxis, så resultaten som uppnås under verkliga användningsförhållanden för produkten i den naturliga miljön kan skilja sig ibland på ett relevant sätt. instruktörer är kontinuerlig användning under överinseende av kompetenta och beredda instruktörer.

• UIAA: märke för överensstämmelse med UIAA (International Union of Mountaineering Associations) standarder.

• Det anmälda europeiska organet som utförde EU-typeundersökningen är **DO**

